



VIETNAM PERMANENT MISSION TO ASEAN

Jakarta, 3 July 2015


No.: 49/PDVN/2015

The Permanent Mission of the Socialist Republic of Viet Nam to ASEAN presents its compliments to H.E. Mr. Le Luong Minh, Secretary General of ASEAN, and with reference to the Agreement on Trade in Services under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation between the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of India, signed at Naypyitaw on 13 November 2014 (hereinafter referred to as the "Agreement"), has the honor to inform the latter as follows:

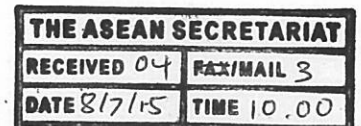
The Vietnamese side has completed its internal legal procedures for the entry into force of the Agreement in accordance with Article 32 thereof. On 25 June 2015, the Vietnamese side sent the other Parties to the Agreement a Note No. 422/BNG-LPQT informing its completion of internal requirements for the entry into force of the Agreement.

The Permanent Mission has the honor to deposit with His Excellency copies of the above-mentioned Note.

The Permanent Mission kindly requests His Excellency to acknowledge the receipt of this Note, send the Permanent Mission notifications of other Parties (if any) on their completion of internal requirements necessary for the entry into force of the Agreement and confirm the date of entry into force of the Agreement for the Socialist Republic of Viet Nam.

The Permanent Mission of the Socialist Republic of Viet Nam to ASEAN avails itself of this opportunity to renew to His Excellency the assurances of its highest consideration. / 

H.E. Mr. Le Luong Minh
Secretary – General of ASEAN
Jakarta





BỘ NGOẠI GIAO
NƯỚC CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA
VIỆT NAM

Số 422 BNG-LPQT

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam kính chào Đại sứ quán nước Cộng hòa Ấn Độ tại Hà Nội và liên quan đến Hiệp định thương mại dịch vụ trong khuôn khổ Hiệp định khung về hợp tác kinh tế toàn diện giữa Hiệp hội các quốc gia Đông Nam Á và Cộng hòa Ấn Độ, ký tại Nây Pi Đô ngày 13 tháng 11 năm 2014 (sau đây gọi là “Hiệp định”), hân hạnh thông báo như sau:

Phía Việt Nam đã hoàn tất thủ tục pháp lý nội bộ cần thiết để Hiệp định có hiệu lực theo quy định tại Điều 32 Hiệp định. Phía Việt Nam mong sớm nhận được thông báo tương tự của phía Ấn Độ để Hiệp định nêu trên có hiệu lực.

Nhân dịp này, Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam một lần nữa gửi đến Đại sứ quán nước Cộng hòa Ấn Độ tại Hà Nội lời chào trân trọng.

Hà Nội, ngày 25 tháng 6 năm 2015

Kính gửi:

Đại sứ quán nước Cộng hòa Ấn Độ
HÀ NỘI



Non-official translation

MINISTRY OF FOREIGN AFFAIRS
SOCIALIST REPUBLIC OF VIET NAM

No. 422 /BNG-LPQT

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam presents its compliments to the Embassy of the Republic of India in Ha Noi, and with reference to the Agreement on Trade in Services under the Framework Agreement on Comprehensive Economic Cooperation between the Association of Southeast Asian Nations and the Republic of India, done at Naypyitaw on 13 November 2014 (hereinafter referred to as the "Agreement"), has the honor to inform the latter as follows:

The Vietnamese side has completed its internal legal procedures for the entry into force of the Agreement in accordance with Article 32 thereof. The Vietnamese side would like to receive from the Indian side a reciprocal notification for the entry into force of the above-mentioned Agreement.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Viet Nam avails itself of this opportunity to renew to the Embassy of the Republic of India in Ha Noi the assurances of its highest consideration.

Ha Noi, 25 June 2015

To:

Embassy of the Republic of India

HA NOI